

「Our Care, Our Choice」法案 由州長David Ige在2018年4月5 日簽署,並將於2019年1月1日起 正式生效。

從提出請求到獲得協助性死亡藥物, 這一過程需要多久?

平均時長為22天至三個月之間,並且需要至少兩次醫生看診。如果您的醫療護理團隊不支持這一做法,那麼從提出請求至獲得協助性死亡藥物可能曠日持久(並且有可能不成功)。所以,希望訴求該法律的人士務必要儘早諮詢他們的醫生。

對於採用醫療協助性死亡而離世的 個人,其死亡通知書上的死因會如何 註明?

死因必須註明為基礎疾病。法律規定,病患自主用藥結束生命的情形不屬於自殺。

選擇進行醫療協助性死亡是否會影 響一個人的遺囑或保險?

通過醫療協助性死亡來結束自己的生命不會對一個人的遺囑或保險產生不良影響。法律特別規定,如果符合資格的個人自主服用藥物結束生命,則其遺囑、保險、合約及養老金不會受到影響。

「我們已經起草了法律,確保患者對自己的生命有完全掌控權。我們都瞭解,自己的至親終將離世,但他們無需因此忍受痛苦。」

— 州長David Ige

聯繫我們

「Compassion & Choices」(慈悲與選擇)倡導組織會通過Doc2Doc項目為醫師提供免費、保密的電話諮詢服務與相關資訊,負責接聽電話的醫學主管在協助性死亡領域都具有多年經驗。請撥打Doc2Doc項目的電話:**800.247.7421**

獲取更多資料,包括影片、表格和其他資源,請瀏覽:

CompassionAndChoices.org/Hawaii

您亦可發送電郵至:

hawaii@CompassionAndChoices.org



什麼是 「Our Care, Our Choice」法案?



「OUR CARE, OUR CHOICE」

(自己護理自己選) 法案使醫療協助性死亡正式合法化。這項法案允許罹患絕症、預期壽命在六個月或以下、但精神上仍具有自主行為能力的成年人向醫生索取處方藥物,以便在臨終時服下,結束無法忍受的病痛並平靜地結束生命。

 **compassion
& choices** | HI

哪些人符合醫療協助性死亡的條件？

根據夏威夷州的法律，進行醫療協助性死亡的個人必須符合以下條件：

- » 已成年
- » 罹患絕症
- » 預期壽命在六個月或以下
- » 在精神上有能力自主做出有關自身醫療事項的決定

您還必須符合以下條件：

- » 是夏威夷州的居民
- » 可以自主行事
- » 能夠做出知情決定，其中包括瞭解所有其他臨終安排選項
- » 被告知即使已經拿到了協助性死亡藥物，仍可以選擇不服用
- » 能夠自我施打/服用協助性死亡藥物

必須由兩位夏威夷的醫生確認您有資格適用「Our Care, Our Choice」法案。

主治醫師負責開具藥物，顧問醫師負責提供第二意見。病患的精神行為能力還必須由精神病醫師、心理學家或持牌臨床社工進行確認。這一評估可以通過遠程醫療手段（電話或視頻）進行。

我們的職責

夏威夷州「Compassion & Choices」組織致力於改善臨終護理並為臨終病患提供更多選擇。我們提供支援、教育宣導並倡導權利。我們有專家顧問、工作人員及義工，隨時為您提供服務。

「Access Campaign」行動

夏威夷州「Compassion & Choices」組織發起的「Access Campaign」行動旨在通過向公眾和醫師進行知識宣導、為醫療系統提供技術援助來促進法律的順利實施，以便夏威夷州的絕症病患能獲得完整的臨終安排選擇，包括醫療協助性死亡。通過增加醫師與患者間對於臨終護理的溝通、提高安寧病房使用率、將醫療協助性死亡納入夏威夷州的護理標準，「Access Campaign」行動將改變開展臨終護理的方式。

臨終護理資訊與規劃中心

我們線上的臨終護理資訊與規劃中心針對臨終規劃和安排選項有各類資訊與資源，可以幫助當事人安詳地結束生命。您可以獲取以下資訊：預前指示、醫師進行續命治療（POLST）的命令、指派合適的醫療代理人、安寧病房護理、自願停止飲食（VSED）、拒絕不願接受的醫護治療、在醫師看護下終止續命治療、醫療協助性死亡。

我們提供的各類資源可以幫助確保您的臨終意願得到尊重。

向我們提供幫助

捐贈

您的捐贈能讓夏威夷「Compassion & Choices」組織有能力為更多人提供醫療協助性死亡方面的援助，保護法案不會被反對者廢除。我們完全依賴捐款和資助來支持我們為您、您的家人和朋友所做的工作。歡迎您立即向我們提供幫助。在線捐贈請瀏覽 CompassionAndChoices.org/Hawaii，也可致電 **800.247.7421** 以瞭解更多資訊。

參與

我們的義工可以在社區內向公眾宣導有關臨終護理的知識。您可以要求一位宣講人與您所在的群體進行對話，也可親自擔任義工！

為自己倡權

與您的至親、醫師和社區就臨終護理與安排選項進行溝通。臨終護理與規劃從每個人的切身參與開始。請瀏覽我們的網頁以獲取建議並進行諮詢 CompassionAndChoices.org/Hawaii。

